

31995R1172

L 118/10

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

25.5.1995

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1172/95****z dnia 22 maja 1995 r.****w sprawie statystyk odnoszących się do handlu towarami między Wspólnotą i jej Państwami Członkowskimi a państwami trzecimi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 113,

uwzględniając wniosek Komisji (1),

a także mając na uwadze, co następuje:

statystyki Wspólnoty odnoszące się do handlu zagranicznego są narzędziem niezbędnym przy realizacji celów wspólnej polityki handlowej i muszą być sporządzane na podstawie metodologii wspólnej dla wszystkich Państw Członkowskich;

jednakże zgodnie z zasadą pomocniczości, Państwa Członkowskie, z uwagi na wydajność, muszą podejmować niezbędne uzgodnienia w celu zgromadzenia i analizy danych, podczas gdy zadaniem Komisji jest integrowanie i rozpowszechnianie wyników Wspólnoty;

rozporządzenie Rady (EWG) nr 1736/75 z dnia 24 lipca 1975 r. w sprawie statystyk handlu zagranicznego Wspólnoty i statystyk handlu między Państwami Członkowskimi (2) ustanowiło podstawy metodologiczne dla wszystkich takich statystyk;

od przyjęcia rozporządzenia Rady (EWG) nr 2954/85 z dnia 22 października 1985 r. ustanawiającego niektóre środki w celu ujednoczenia i uproszczenia statystyk handlu między Państwami Członkowskimi (3) oraz rozporządzenia Rady (EWG) nr 3330/91 z dnia 7 listopada 1991 r. w sprawie danych statystycznych odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi (4), określone przepisy zawarte w rozporządzeniu (EWG) nr 1736/75 nie są już wystarczająco jasne;

statystyki dotyczące handlu towarami między Wspólnotą i jej Państwami Członkowskimi a państwami trzecimi muszą nadal być sporządzane na bazie procedur celnych; obowiązujące przepisy powinny być dostosowane do zmian w prawodawstwie celnym wprowadzonych w celu właściwego funkcjonowaniu rynku wewnętrznego;

spośród tych statystyk, dane dotyczące tranzytu, składów celnych i stref wolnocłowych oraz składów wolnocłowych nie zostały jeszcze poddane zharmonizowanym przepisom;

Zaleca się, aby przepisy techniczne odnośnie do sporządzania statystyk w dziedzinie handlu zagranicznego były włączone do przepisów wykonawczych niniejszego rozporządzenia;

jest wskazane, aby zastąpić odpowiednie prawodawstwo w celu zwiększenia przejrzystości poprzez konsolidację obowiązujących tekstów oraz wyjaśnienie pewnych pojęć;

ważne jest, aby zagwarantować jednolite stosowanie niniejszego rozporządzenia oraz, w tym celu, ustanowić procedurę Wspólnoty, która umożliwi w odpowiednim czasie przyjęcie procedur wykonawczych; należy ustanowić Komitet w celu zapewnienia bliskiej i skutecznej współpracy między Państwami Członkowskimi a Wspólnotą w tej dziedzinie,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Wspólnota i jej Państwa Członkowskie sporządzają statystyki odnoszące się do handlu towarami między Wspólnotą i jej Państwami Członkowskimi a państwami trzecimi zgodnie z zasadami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu.

## ROZDZIAŁ I

**Przepisy ogólne***Artykuł 2*

Do celów niniejszego rozporządzenia i bez uszczerbku dla innych poszczególnych przepisów:

- a) „handel towarami z państwami trzecimi” oznacza handel towarami między państwem trzecim a Państwem Członkowskim lub na odwrót;
- b) „towary” oznaczają wszelkie ruchomości, łącznie z prądem elektrycznym;
- c) „towary wspólnotowe” oznaczają towary określone w art. 4 ust. 7 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (5);
- d) „towary niewspólnotowe” oznaczają towary określone w art. 4 ust. 8 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92;
- e) „państwo trzecie” oznacza państwo lub terytorium, które nie stanowi części terytorium statystycznego Wspólnoty w rozumieniu art. 3.

(1) Dz.U. C 5 z 7.1.1994, str. 8.

(2) Dz.U. L 183 z 14.7.1975, str. 3. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1629/88 (Dz.U. L 147 z 14.6.1988, str. 1).

(3) Dz.U. L 285 z 25.10.1985, str. 1.

(4) Dz.U. L 316 z 16.11.1991, str. 1.

(5) Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1.

## Artykuł 3

1. Terytorium statystyczne Wspólnoty oraz jej Państw Członkowskich odpowiada terytorium celnemu Wspólnoty jak określono w art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, terytorium statystyczne Wspólnoty obejmuje Heligoland ale nie obejmuje francuskich departamentów zamorskich ani Wysp Kanaryjskich.

## Artykuł 4

1. Statystyki w dziedzinie handlu towarami między Wspólnotą i jej Państwami Członkowskimi a państwami trzecimi są sporządzane dla wszystkich towarów, które po wprowadzeniu lub opuszczeniu terytorium statystycznego Wspólnoty otrzymują przeznaczenie celne w rozumieniu art. 4 ust. 15 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

Wspomniane statystyki obejmują także towary, które nie otrzymując przeznaczenia celnego podlegają handlowi między częściami terytorium statystycznego Wspólnoty i francuskimi departamentami zamorskimi oraz Wyspami Kanaryjskimi.

Wspomniane statystyki zawierają także, zgodnie z zasadami, które określa Komisja według procedury ustanowionej w art. 21, pewne towary, które nie są przemieszczane, lub które nie otrzymują przeznaczenia celnego.

Jednakże towary określone w art. 3 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 3330/91 są wyłączone z tych statystyk.

2. ust. 1 ma zastosowanie zarówno do towarów wspólnotowych jak i towarów niewspólnotowych bez względu na to czy podlegają one transakcji handlowej.

## Artykuł 5

1. Statystyki odnoszące się do handlu towarami między Wspólnotą i jej Państwami Członkowskimi a państwami trzecimi zawierają następujące dane:

- odnoszące się do handlu zagranicznego,
- odnoszące się do tranzytu,
- odnoszące się do składów celnych,
- odnoszące się do stref i składów wolnocłowych

2. Spośród towarów określonych w art. 4, te same towary mogą podlegać więcej jak jednemu zbiorowi specjalnych statystyk.

Zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 21, Komisja przyjmuje przepisy umożliwiające ilościowe określenie zakresu, w jakim dane te mogą się pokrywać.

## ROZDZIAŁ II

## Statystyki w dziedzinie handlu zagranicznego

## Artykuł 6

1. Spośród towarów określonych w art. 4, statystyki w dziedzinie handlu zagranicznego są sporządzane odnośnie do:

- a) tych towarów, które po wprowadzeniu na terytorium statystyczne Wspólnoty:
  - są składowane na tym terytorium zgodnie z procedurą dopuszczania towarów do swobodnego obrotu, uszlachetniania czynnego lub przetwarzania pod kontrolą celną;
  - są określone w art. 4 ust. 1 akapit drugi;
- b) tych towarów, które muszą opuścić terytorium statystyczne Wspólnoty:
  - są składowane na tym terytorium zgodnie z ustaleniami dotyczącymi wywozu i zasadami uszlachetniania biernego,
  - są przeznaczone do powrotnego wywozu po uszlachetnieniu czynnym lub, gdzie stosowne, przetworzeniu pod kontrolą celną,
  - są określone w art. 4 ust. 1 akapit drugi;
- c) towarów określonych w art. 4 ust. 1 akapit trzeci.

2. Komisja może przyjąć przepisy uzupełniające zgodnie z procedurą określoną w art. 21 w celu utrzymania zakresu przepisów określonych w ust. 1, uwzględniając zmiany w prawodawstwie celnym Wspólnoty i przepisach wynikających z konwencji międzynarodowych zawartych między Wspólnotą a jej Państwami Członkowskimi, które wpływają na statystyki lub zagadnienia związane z kwestiami statystycznymi.

## Artykuł 7

Bez uszczerbku dla art. 23, Jednolity Dokument Administracyjny, który na mocy art. 205 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(1)</sup> jest stosowany do sporządzania deklaracji odnośnie do jednego z przeznaczeń celnych określonych w art. 6, będzie stosowany jako nośnik statystyk.

## Artykuł 8

1. Na nośniku statystyk i bez uszczerbku dla art. 23, towary są oznaczane według rodzaju zgodnie z prawodawstwem celnym.

2. Dla każdego rodzaju towarów, przy przywozie podaje się numer kodu Taric ustanowiony w art. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej <sup>(2)</sup> a przy przywozie należy podać numer kodowy Nomenklatury Scalonej.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1.

3. Towary są oznaczane zgodnie z ust. 1 i 2, nawet jeśli inne akty prawodawcze Wspólnoty wymagają, aby towary były oznaczane jednocześnie według innej klasyfikacji.

#### Artykuł 9

1. Bez uszczerbku dla art. 23, kraje są oznaczane na nośniku statystyk w sposób pozwalający na klasyfikację w nomenklaturze krajów w odpowiedniej pozycji, którą wprowadza Komisja zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 21, dla statystyk dotyczących handlu zagranicznego oraz handlu między Państwami Członkowskimi.

2. Numer kodowy ustanowiony w nomenklaturze krajów określonej w ust. 1 musi być podany dla każdego kraju.

3. Państwa Członkowskie mogą nie stosować przepisów zawartych w ust. 1 i 2 tylko na etapie gromadzenia danych.

#### Artykuł 10

1. Bez uszczerbku dla przepisów dotyczących Jednolitego Dokumentu Administracyjnego, dla każdego rodzaju towarów sklasyfikowanych na mocy art. 8 ust. 1, na nośniku statystyk należy podać następujące dane:

- a) albo przeznaczenie celne lub procedurę statystyczną;
- b) dla towarów przywożonych określonych w art. 6 ust. 1, kraj pochodzenia lub, w przypadkach określonych przez Komisję według procedury ustanowionej w art. 21, kraj wysyłki;
- c) dla towarów wywożonych określonych w art. 6 ust. 1 lit. b), kraj przeznaczenia;
- d) ilość towarów w masie netto oraz jednostkach dodatkowych;
- e) wartość statystyczna towarów;
- f) sposób transportu na granicy;
- g) od dnia 1 lipca 1996 r., krajowy sposób transportu;
- h) preferencje, zgodnie z klasyfikacją określoną w prawodawstwie celnym;
- i) przynależność państwową środków transportu przekraczających granicę;
- j) kontener;

2. Bez uszczerbku dla prawodawstwa celnego, Komisja może, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 21, dodać następujące dane do wykazu określonego w ust. 1 ustalając każdorazowo datę, od której dane te będą wprowadzane na nośnik statystyk:

- a) kwota fakturowana;
- b) charakter transakcji;
- c) warunki dostawy.

3. W celu spełnienia wymagań krajowych, Państwa Członkowskie mogą wymagać, żeby następujące informacje były wprowadzane na nośnik statystyk:

— w przypadku towarów określonych w art. 6 ust. 1 lit. a), Państwo Członkowskie przeznaczenia, a w przypadku towarów określonych w art. 6 ust. 1 lit. b), faktyczne Państwo Członkowskie wywozu,

— dane inne niż te określone w ust. 1, w stopniu, w jakim przekaz takich danych jest zgodny z przepisami dotyczącymi Jednolitego Dokumentu Administracyjnego.

4. Bez uszczerbku dla prawodawstwa celnego, Komisja podejmuje decyzję zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 21 odnośnie do:

— określenia danych określonych w ust. 1 i 2 oraz w ust. 3 tiret pierwsze,

— zasad wprowadzania danych na nośnik statystyk.

#### Artykuł 11

Wspólnota oraz jej Państwa Członkowskie sporządzają statystyki w dziedzinie handlu zagranicznego na podstawie danych określonych w art. 10 ust. 1 na mocy przepisów przyjętych przez Komisję według procedury ustanowionej w art. 21.

#### Artykuł 12

1. Próg statystyczny jest określany jako limit wyrażony wartościowo lub w masie netto, poniżej którego wyniki nie są sporządzane.

2. Próg statystyczny jest ustalany przez Komisję zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 21.

#### Artykuł 13

1. Państwa Członkowskie co miesiąc przekazują miesięczne statystyki odnoszące się do handlu z państwami trzecimi sporządzone jak ustanowiono w art. 11, łącznie z danymi określanymi jako poufne zgodnie z krajowym ustawodawstwem lub praktykami regulującymi zasadę poufności statystyk zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (Euratom, EWG) nr 1588/90 z dnia 11 czerwca 1990 r. w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich statystyk objętych zasadą poufności<sup>(1)</sup>. Wspomniane rozporządzenie reguluje postępowanie z informacjami poufnymi.

2. Gdzie jest to konieczne, procedury techniczne dla takiego przekazu danych są ustalane przez Komisję zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 21.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 151 z 15.6.1990, str. 1.

**Artykuł 14**

Komisja sporządza wyniki statystyk w dziedzinie handlu zagranicznego Wspólnoty i jej Państw Członkowskich na podstawie wyników przekazanych jej przez Państwa Członkowskie i udostępnia je użytkownikom w rozbiciu na podpozycje Nomenklatury Scalonej.

**Artykuł 15**

Bez uszczerbku dla prawodawstwa celnego, przepisy dotyczące uproszczenia informacji statystycznych są uchwalane przez Komisję zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 21.

**ROZDZIAŁ III****Statystyki dotyczące tranzytu, składów celnych oraz stref i składów wolnocłowych****Artykuł 16**

1. Sporządzanie statystyk określonych w art. 17 i 19 przez Państwa Członkowskie jest fakultatywne.
2. W razie braku harmonizacji na poziomie Wspólnoty, utrzymuje się stosowanie przepisów Państw Członkowskich w niniejszej kwestii.

**Artykuł 17**

Spośród towarów określonych w art. 4, te które są wprowadzane na terytorium statystyczne Państwa Członkowskiego, pozostają na nim przez pewien czas lub podlegają przestojom związanym z transportem przed opuszczeniem tego terytorium na mocy celnej procedury tranzytowej objęte są danymi statystycznymi dotyczącymi tranzytu.

**Artykuł 18**

Spośród towarów określonych w art. 4, które podlegają procedurze celnej składowania, lub względem których uchylono powyższą procedurę na mocy rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 są objęte danymi statystycznymi dotyczącymi składów celnych.

**Artykuł 19**

Spośród towarów określonych w art. 4, te które są wprowadzane lub opuszczają strefy lub składy wolnocłowe na mocy rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 są objęte danymi statystycznymi dotyczącymi stref i składów wolnocłowych.

**ROZDZIAŁ IV****Komitet ds. Statystyk Odnoszących się do Handlu Towarami z Państwami Trzecimi****Artykuł 20**

1. Niniejszym powołuje się Komitet ds. Statystyk Odnoszących się do Handlu Towarami z Państwami Trzecimi (zwany dalej „Komitetem”), złożony z przedstawicieli Państw Członkowskich, któremu przewodniczy przedstawiciel Komisji.

2. Komitet sporządza swój regulamin wewnętrzny.

3. Komitet może zbadać każdą kwestię dotyczącą wdrożenia niniejszego rozporządzenia przedstawioną przez przewodniczącego albo z jego własnej inicjatywy, albo na wniosek przedstawiciela Państwa Członkowskiego.

**Artykuł 21**

1. Środki niezbędne do wdrożenia niniejszego rozporządzenia zostają przyjęte zgodnie z procedurą określoną w ust. 2 i 3.

2. Przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi projekt środków, które należy podjąć. Komitet przedstawia swoją opinię na temat projektu w terminie, który może ustalić przewodniczący, w zależności od pilności sprawy. Opinię wydaje się większością ustanowioną w art. 148 ust. 2 Traktatu, w przypadku decyzji, które Rada jest zobowiązana podjąć na wniosek Komisji. Głosy przedstawicieli Państw Członkowskich są wazone w sposób określony w tym artykule. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.

3. Komisja przyjmuje środki, które są niezwłocznie stosowane. Jednakże jeśli środki te nie są zgodne z opinią Komitetu, Komisja niezwłocznie powiadamia o tym Radę.

W takim wypadku, Komisja może wstrzymać stosowanie środków, które przyjęła, na okres nie dłuższy niż jeden miesiąc od daty powiadomienia.

Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną może podjąć inną decyzję w terminie, określonym w akapicie drugim.

**ROZDZIAŁ V****Przepisy końcowe****Artykuł 22**

1. Wyniki statystyczne sporządzone na mocy niniejszego rozporządzenia są rozpowszechniane. Jednakże na wniosek eksportera lub importera skierowany do właściwych organów krajowych, wyniki statystyczne umożliwiające jego identyfikację w sposób pośredni nie będą rozpowszechniane lub zmieniane tak, aby ich rozpowszechnienie nie spowodowało naruszenia poufności informacji statystycznych.

2. Środki konieczne do zapewnienia jednolitych norm stosowania ust. 1 zostają przyjęte przez Komisję zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 21.

**Artykuł 23**

1. Zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 21, Komisja może, bez uszczerbku dla prawodawstwa celnego, ustanowić uproszczone procedury gromadzenia danych stwarzając, w szczególności, warunki zwiększonego korzystania z automatycznego przetwarzania danych oraz elektronicznego przesyłania danych.

2. Jednakże przepisy Państw Członkowskich w tej dziedzinie są nadal stosowane aż do momentu wprowadzenia procedur określonych w ust. 1 lub w celu uwzględnienia ich określonej organizacji administracyjnej.

#### Artykuł 24

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 maja 1995 r.

W imieniu Rady

A. MADELIN

Przewodniczący

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od daty wejścia w życie przepisów wykonawczych określonych w art. 21. W tym dniu rozporządzenie (EWG) nr 1736/75 oraz rozporządzenie Rady (EWG) nr 200/83 z dnia 24 stycznia 1983 r. w sprawie dostosowania statystyk handlu zagranicznego Wspólnoty do dyrektyw dotyczących harmonizacji procedur wywozu towarów i uwolnienia towarów do swobodnego obrotu<sup>(1)</sup> zostają uchylone. Odniesienia do tych rozporządzeń w obecnym prawodawstwie Wspólnoty są uważane za odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 26 z 28.1.1983, str. 1.